

ADDENDUM No.4 (office 7)

Il Contratto d’Affitto stipulato in data **13.01.2018** tra

“InRE”sh.p.k., società commerciale registrata al Centro Nazionale di Registrazione (QKR) con **NUIS-L62323016Q**, nell’indirizzo Rr.“Abdi Toptani” Tirana, edificio di “Torre Drin” rappresentata. in qualità di Amministratore Generale dalla sig.ra **Arjana Noçka**,

con piene capacità giuridiche di agire, titolare della Carta d’Identità nr. e con numero personale d’ora in avanti “**Locatore**”,

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo a Tirana, con la Partita Iva(NUIS) - **J61912009P** e con sede a: Tirana, Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, rappresentata nel presente contratto dal suo titolare **Dott.ssa Stefania Vizzaccaro**, figlia di Giuseppe e di Maria, nata a Roma il 03.12.1969, e residente a Roma, Via Gerolamo Belonni 20 Cap 00191, con piene capacità giuridiche di agire, titolare della Passaporto Diplomatico nr. DA0042083, d’ora in avanti “**Locatario**”.

A seguito della richiesta dal Locatore per il rinnovo del contratto, e l’accentazione da parte del Locatario, oggi in data **01.01.2022** le parti concordano di modificare il periodo contrattuale con effetti dal **01.01.2022**, con la seguente modifica:

Articolo 3 Termine del contratto

- 3.1 Il presente contratto è stipulato tra le parti per un periodo a partire dal **01.01.2022** fino al **31.12.2022**.
- 3.2 Alla scadenza del termine di cui sopra in data **31.12.2022**, il presente contratto può essere rinnovato con accordo tra le parti.

Il presente addendum entra in vigore il **01.01.2022**.

Tutti gli altri articoli del contratto stipulato in data **13.01.2018** (compreso addendum 1&2&3) tra le parti restano invariabili e in vigore.

Dopo aver letto le parti, accettano il presente addendum che si firma in 2 copie (Italiano e Albanese).

IL LOCATORE

“InRE”sh.p.k.

Amministratore Generale
Arjana NOÇKA



IL LOCATARIO

Agenzia Italiana per la Cooperazione
allo Sviluppo

La Titolare

Stefania Vizzaccaro



A handwritten signature in blue ink is located at the bottom right corner of the page.

AMENDAMENT No.4 (office 7)
I KONTRATES SE LIDHUR ME DATE **13.01.2018** NDERMJET

"InRE" sh.p.k, shoqeri tregtare e regjistruar ne Qendren Kombetare te Regjistrimit (QKR) me NUIS - L62323016Q, dhe adrese Rr."Abdi Toptani" Tirane, godina "Torre Drin" e perfaqesuar, ne cilesine e Administratores se Pergjithshme nga **Znj.Arjana Nocka**,

plote juridike per te vepruar, mbajtese e leternjoftimit nr. _____, ketu dhe me poshte e njohur "**Qiradhenesi**",

dhe

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), me NUIS J61912009P dhe seli ne: Tirane, perfaqesuar ne kete kontrate nga, Titullari, **Znj.Stefania Vizzaccaro**

juridike per te vepruar, mbajtes i pashaportes diplomatike nr. _____, ketu dhe me poshte i njohur si "**Qiramarresi**".

Ne baze te kerkeses se paraqitur per rinovimin e kontrates nga Qiradhenesi dhe mbas pranimit te saj nga Qiramarresi, sot ne date **01.01.2022** palet bien dakord per ndryshim e periudhes ne kontraten e qirase date **13.01.2018**, sic vijon:

Neni 3
Afati i Kontrates

3.1 Kjo kontrate lidhet midis paleve per nje periudhe duke filluar nga data **01.01.2022** deri me **31.12.2022**.

3.2 Ne perfundim te afatit te siperpermendur kjo kontrate mund te rinovohet me marreveshje midis paleve.

Ky amendament hyn ne fuqi me dt. **01.01.2022**.

Cdo nen tjeter i kontrates se dates **13.01.2018** (perfshire amendamentin 1,2 dhe 3) te bere midis paleve, mbetet i pandryshuar, dhe vazhdon te jete ne fuqi.

Palet pasi e lexuan dhe pranuan permbajtjen e ketij akti e firmosen ate ne 2 kopje (shqip dhe italisht).

QIRADHENESI

"InRE" sh.p.k

Administratore e Pergjithshme
Arjana Nocka

QIRAMARRESI

Agenzia Italiana per la
Cooperazione allo Sviluppo
Titullari

Stefania Vizzaccaro

